

Угода про співробітництво
між Рахунковою палатою України
та Рахунковою палатою Республіки Молдова

Рахункова палата України та Рахункова палата Республіки Молдова (далі - Сторони),
ВРАХОВУЮЧИ близькі сусідні відносини та тісні зв'язки, а також бажання сторін
зміцнювати та розширювати співпрацю між двома інституціями,
ЗАСВІДЧУЮЧИ спільні цінності та прагнення, що випливають із ст. 346 та ст. 347 Угоди про
асоціацію між Україною та Європейським Союзом, зі ст. 49 Угоди про асоціацію між
Республікою Молдова та Європейським Союзом,
ПРАГНУЧИ розвивати обмін думками, знаннями та професійним досвідом у сфері
зовнішнього державного аудиту,
ЗОБОВ'ЯЗУЮЧИСЬ поважати права та інтереси один одного,
уклали цю Угоду про співробітництво (далі - "Угода"):

Стаття 1

Сторони здійснюють двостороннє та багатостороннє співробітництво відповідно до цілей та завдань Міжнародної організації вищих органів аудиту (INTOSAI) та Європейської організації вищих органів аудиту (EUROSAI), а також відповідно до загальних цілей посилення зовнішнього державного аудиту та вдосконалення системи управління державними фінансами, передбачених положеннями Угод про асоціацію з Європейським Союзом.

Стаття 2

Сторони висловлюють намір співпрацювати в межах своїх компетенцій у таких основних сферах:

- Обмін досвідом із застосування стандартів INTOSAI та кращої практики у сфері зовнішнього державного аудиту;
- Обмін досвідом щодо теоретичних та практичних аспектів зовнішнього державного аудиту;
- Проведення паралельних та спільних аудитів на основі двосторонньої угоди та відповідно до узгоджених сторонами програм роботи;

- Підвищення кваліфікації персоналу, взаємодопомога у навчанні та підвищення професійного рівня персоналу;
- Організація спільних заходів, семінарів, конференцій, досліджень, навчальних заходів, робочих нарад тощо
- Обмін інформацією, матеріалами, методологіями, пов'язаними із сферами діяльності

Стаття 3

Для реалізації цілей двостороннього співробітництва, визначених у статті 2 цієї Угоди, Сторони можуть розробляти трирічні плани співробітництва.

Стаття 4

Сторони при обміні інформацією та матеріалами, в рамках цієї Угоди, керуються положеннями національного законодавства, що регулює міжнародний обмін інформацією, захист державної таємниці та інші відповідні питання. Сторони керуються своїм національним законодавством під час виконання паралельних та спільних аудитів.

Стаття 5

На основі принципу взаємності кожна Сторона покриває власні витрати, пов'язані з організацією діяльності, у контексті реалізації цілей двостороннього співробітництва відповідно до чинного законодавства.

Стаття 6

Результати спільної роботи є спільною власністю Сторін. Обмеження на публікацію конкретного матеріалу встановлюється за взаємною згодою Сторін.

Стаття 7

Ця Угода не має порушувати прав та обов'язків Сторін у контексті інших міжнародних угод, які були або мають бути укладені Сторонами.

Стаття 8

Будь-який спір між Сторонами щодо тлумачення та виконання положень Угоди вирішується шляхом двосторонніх консультацій.

Стаття 9

Угода укладена на невизначений термін і набирає чинності з дня її підписання.

Угода може бути змінена за письмовою згодою обох Сторін.

Кожна Сторона може припинити дію цієї Угоди шляхом письмового повідомлення іншої Сторони за три місяці до припинення її дії.

Угода укладена в двох примірниках - оригіналах, державними мовами Сторін та англійською мовою, кожний і всі тексти мають однакову силу. У разі розбіжностей у тлумаченні, текст англійською мовою матиме переважну силу.

Угода про співробітництво між Рахунковою палатою України та Рахунковою палатою Республіки Молдова, що діяла з 7 червня 2001 року, припиняє свою дію після набрання чинності цієї Угоди.

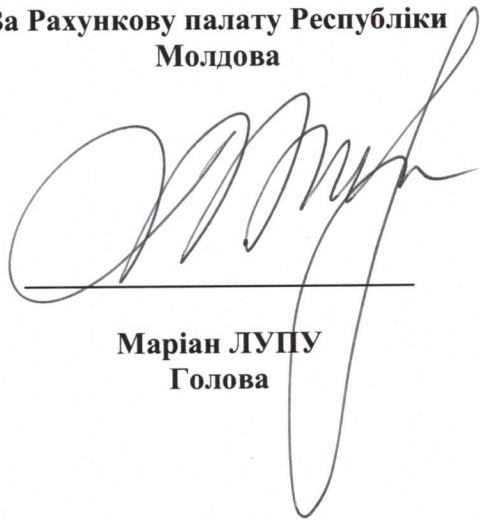
Підписано 20 серпня 2021 року в Києві, Україна

За Рахункову палату України

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, sweeping loop followed by several smaller, connected strokes, resting on a horizontal line.

Валерій ПАЦКАН
Голова

**За Рахункову палату Республіки
Молдова**

A handwritten signature in dark ink, featuring a large, stylized 'M' followed by several loops and a long, sweeping tail that extends downwards, resting on a horizontal line.

Маріан ЛУПУ
Голова